

## Étroubles: un museo permanente

*Un musée permanent à Étroubles*

Il mese di maggio è arrivato ed Étroubles ha girato pagina. Lo storico borgo del paese ha aperto le braccia ed ha accolto **16 opere d'arte di famosi artisti internazionali**. Le viuzze del borgo si sono trasformate in un museo permanente, non solo per esperti d'arte ed accaniti frequentatori di musei ma anche per bambini ed adulti, amanti del paesaggio e del bello, senza preclusione alcuna.

Accanto a questa iniziativa il borgo **ha da offrirvi altre iniziative** che vanno dal museo idroelettrico "Centrale Bertin" alla latteria ternaria senza dimenticare le numerose case storiche: maison Adam, l'antica scuola, maison Veysendaz dove dormì Napoleone e il vecchio ospedale.

Grazie a questa iniziativa, che vuole essere solo la prima pietra di una nuova pagina per il nostro paese, ci si è accostati al mondo dell'arte. Étroubles, per le sue caratteristiche ambientali e paesaggistiche, è **il luogo ideale**

**per questo tipo d'approccio**. La sua posizione geografica, di carrefour d'Europe, ne fa un punto nevralgico, meta di turisti, appassionati e occasionali turisti di passaggio.

L'impegno sia degli operatori economici sia dei semplici abitanti di Étroubles, che hanno partecipato con impegno, entusiasmo e sacrificio ai numerosissimi seminari e laboratori durante lo scorso inverno, **sono di buon auspicio per la riuscita dell'iniziativa**.

Un **ringraziamento particolare** va agli artisti che hanno creduto nel progetto (realizzando le opere) ed ai finanziatori che hanno permesso la concretizzazione dell'iniziativa (la Fondation Gianadda di Martigny, la Fondazione CRT di Torino, il Crédit Suisse Vallée d'Aoste e Parellarte).

Venite tutti ad ammirare il bellissimo percorso artistico nel borgo di Étroubles: **"A Étroubles, avant toi sont passés..."**

*Le mois de mai venu, Étroubles a tourné la page. Ce bourg historique accueille **16 œuvres signées par des artistes internationaux prestigieux**. Pour l'occasion, les ruelles du bourg se sont transformées en un musée permanent, destiné non seulement aux experts et autres habitués des musées, mais aussi aux enfants et adultes amoureux du paysage et de la beauté sans restriction aucune.*

*La visite du bourg **propose d'autres coins intéressants**: le musée hydroélectrique "Centrale Bertin", la laiterie et de nombreuses résidences historiques: la maison Adam, l'ancienne école, le vieil hôpital, enfin la demeure Veysendaz où Napoléon passa une nuit.*

*Grâce à cette initiative, qui n'est que le premier chapitre d'une nouvelle ère pour le bourg d'Étroubles, tout le monde est à même de s'initier au domaine de l'art. Étroubles, par ses caractéristiques liées au milieu et au paysage, s'avère **le lieu idéal pour ce type d'approche**. Sa position géographique, au carrefour de l'Europe, en fait un point névralgique, aussi bien pour les touristes et les passionnés que les gens de passage.*

*L'engagement de professionnels et des habitants du lieu qui, l'hiver dernier, ont participé avec ardeur, enthousiasme et sacrifice aux nombreux séminaires et ateliers, **est de bon augure pour la réussite d'une telle initiative**.*

*Un **remerciement particulier** va aux artistes qui ont soutenu un tel projet (par leurs créations) et aux personnes qui financèrent cette initiative, lui permettant de se concrétiser (la Fondation Gianadda à Martigny, la Fondation CRT à Turin, le Crédit Suisse Vallée d'Aoste et Parellarte).*

*Vous êtes tous invités à venir admirer ce merveilleux parcours artistique dans le bourg, à l'enseigne de **"A Étroubles, avant toi sont passés..."***



Étroubles